

Brusel 26. září 2025  
(OR. en)

13156/25

---

---

Interinstitucionální spis:  
2012/0231 (NLE)

---

---

TRANS 398  
MAR 122  
AVIATION 128  
ESPACE 61  
EU-GNSS 13  
RELEX 1211  
CH 46  
AELE 87

**POZNÁMKA K BODU „I/A“**

---

Odesílatel: Generální sekretariát Rady

Příjemce: Výbor stálých zástupců (část I) / Rada

---

Č. předchozího dokumentu: 13452/12 + ADD 1; 13456/12 + ADD 1; 10505/13; 7818/25

---

Předmět: ROZHODNUTÍ RADY o uzavření Dohody o spolupráci mezi Evropskou unií a jejími členskými státy na jedné straně a Švýcarskou konfederací na straně druhé týkající se evropských programů družicové navigace  
– přijetí

---

1. Dne 4. září 2012 předložila Komise Radě návrh rozhodnutí Rady o podpisu jménem Evropské unie a prozatímním uplatňování Dohody o spolupráci mezi Evropskou unií a jejími členskými státy na jedné straně a Švýcarskou konfederací na straně druhé týkající se evropských programů družicové navigace.
2. Téhož dne předložila Komise Radě návrh rozhodnutí Rady o uzavření dohody o spolupráci.

3. Po posouzení v Pracovní skupině pro dopravu – intermodální otázky a sítě přijala Rada dne 23. září 2013 rozhodnutí Rady<sup>1</sup> o podpisu a prozatímním provádění dohody o spolupráci<sup>2</sup>.
4. Dohoda o spolupráci se prozatímně provádí od 1. ledna 2014 a ratifikační proces členské státy dokončily dne 20. prosince 2024.
5. Pracovní skupina návrh rozhodnutí Rady o uzavření dohody následně projednala a dosáhla o něm dohody na zasedání konaném dne 28. března 2025.
6. V návaznosti na dohodu dosaženou v pracovní skupině Rada dne 13. května 2025 rozhodla o postoupení návrhu rozhodnutí Rady o uzavření dohody ve znění vypracovaném právníky-lingvisty k vyjádření souhlasu Evropskému parlamentu (dokument ST 7818/25). Na témže zasedání Rada schválila irskou jazykovou verzi dohody o spolupráci, které do té doby nebylo vypracováno (dokument ST 10505/13).
7. Evropský parlament vyslovil souhlas s uzavřením dohody dne 10. září 2025.
8. S ohledem na výše uvedené skutečnosti se Výbor stálých zástupců vyzývá, aby navrhl Radě, aby umožnila přijetí dohody tím, že v rámci bodů „A“ pořadu jednání některého z nadcházejících zasedání přijme návrh rozhodnutí o uzavření dohody ve znění uvedeném v dokumentu ST 7818/25 spolu se zněním dohody uvedeným v dokumentu ST 10505/13.

---

<sup>1</sup> Úř. věst. L 15, 20.1.2014, s. 1.

<sup>2</sup> Úř. věst. L 15, 20.1.2014, s. 3.